Porównanie tłumaczeń Mateusza 3:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	mówiąc: Zmieniajcie myślenie, zbliża się bowiem — Królestwo — Niebios,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i mówiący opamiętajcie się zbliżyło się bowiem Królestwo Niebios
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Opamiętajcie się,* ** gdyż przybliżyło się Królestwo Niebios.***[1)][2)][3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	[i] mówiący: Zmieniajcie myślenie, zbliżyło się bowiem królestwo niebios.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i mówiący opamiętajcie się zbliżyło się bowiem Królestwo Niebios

[1)] Opamiętajcie się, μετανοεῖτε, lub: zastanówcie się i zmieńcie zdanie.
[2)] <x>360 2:12</x>; <x>290 55:7</x>; <x>330 33:11</x>; <x>470 4:17</x>; <x>480 1:15</x>; <x>490 15:10</x>; <x>490 24:47</x>; <x>510 2:38</x>; <x>510 19:4</x>; <x>510 20:21</x>; <x>510 26:20</x>
[3)] <x>340 2:44</x>; <x>340 7:14</x>; <x>470 4:17</x>; <x>470 5:3</x>; <x>470 7:21</x>; <x>470 10:7</x>; <x>470 11:11</x>; <x>470 13:24</x>; <x>470 25:1</x>; <x>480 1:15</x>; <x>500 3:3</x>; <x>510 1:3</x>